

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1727/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit	1
* Verordening (EG) nr. 1728/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1997/1998, van het definitieve steunbedrag voor citroenen	3
* Verordening (EG) nr. 1729/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van het bedrag van het steunvoorschot voor citroenen	4
* Verordening (EG) nr. 1730/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 betreffende de verkoop, aan distilleerderijen en aan de diervoederindustrie, van gedroogde vijgen (basisproduct) van de oogst 1997 die in het bezit zijn van het Griekse opslagbureau, tegen een vooraf vastgestelde prijs	5
* Verordening (EG) nr. 1731/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van het bedrag van de steun voor de productie van ananasconserven en van de minimumprijs die aan de ananasproducenten moet worden betaald	7
Verordening (EG) nr. 1732/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1579/98 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 200 000 ton te verhogen	9
* Verordening (EG) nr. 1733/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van de voor perziken aan de telers te betalen minimumprijs, en van het bedrag van de productiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtensap	11
* Verordening (EG) nr. 1734/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van de voor Williams- en Rochaperen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de productiesteun voor deze peren op siroop en/of op natuurlijk vruchtensap	12

Verordening (EG) nr. 1735/98 van de Commissie van 4 augustus 1998 inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst die in het bezit is van het Luxemburgse interventiebureau	13
* Richtlijn 98/48/EG van het Europees Parlement en de Raad van 20 juli 1998 tot wijziging van Richtlijn 98/34/EG betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften	18

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

98/484/EG:

* Besluit van de Raad van 20 juli 1998 betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren	27
---	----

Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren	29
---	----

Protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren	30
---	----

Commissie

98/485/EG:

* Aanbeveling van de Commissie van 1 juli 1998 betreffende kinderverzorgings- en speelgoedartikelen die bestemd zijn om door kinderen onder de leeftijd van drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat bepaalde ftalaten bevat (<i>kennisgeving geschied onder nummer SEC(1998) 738</i>).....	35
---	----

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1727/98 VAN DE COMMISSIE**van 4 augustus 1998****tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie
van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen
van de invoerregeling voor groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ⁽²⁾, en met
name op artikel 4, lid 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 150/95 ⁽⁴⁾, en
met name op artikel 3, lid 3,

Overwegende dat in Verordening (EG) nr. 3223/94 op
grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het
kader van de Uruguay-Ronde de criteria zijn vastgesteld
aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en

de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn
vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen
vaststelt;

Overwegende dat op grond van de bovenvermelde criteria
de forfaitaire invoerwaarden moeten worden vastgesteld
op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94
bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld
zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 5 augustus 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 337 van 24. 12. 1994, blz. 66.

⁽²⁾ PB L 198 van 15. 7. 1998, blz. 4.

⁽³⁾ PB L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB L 22 van 31. 1. 1995, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 4 augustus 1998 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in ecu/100 kg)

GN-code	Code derde landen ⁽¹⁾	Forfaitaire invoerwaarde
0709 90 70	052	39,2
	999	39,2
0805 30 10	382	60,3
	388	65,0
	524	63,6
	528	60,3
	999	62,3
0806 10 10	052	111,1
	412	146,5
	600	69,9
	624	166,3
	999	123,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	61,7
	400	72,9
	508	102,6
	512	60,4
	524	50,8
	528	73,4
	800	173,0
	804	97,7
	999	86,6
	0808 20 50	052
388		83,6
512		56,6
528		91,0
999		80,9
0809 20 95	052	506,6
	400	284,6
	404	365,4
	616	361,1
0809 40 05	999	379,4
	064	68,7
	066	58,6
	624	165,1
	999	97,5

⁽¹⁾ Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2317/97 van de Commissie (PB L 321 van 22. 11. 1997, blz. 19). De code „999” staat voor „andere oorsprong”.

VERORDENING (EG) Nr. 1728/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1997/1998, van het definitieve steunbedrag voor citroenen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽¹⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat bij artikel 5, lid 1, van Verordening (EG) nr. 2202/96 een verwerkingsdrempel voor citroenen is vastgesteld die gelijk is aan 444 000 ton; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat voor elk verkoopseizoen de overschrijding van de drempel wordt beoordeeld op basis van het gemiddelde van de hoeveelheden die tijdens de laatste drie verkoopseizoenen, met inbegrip van het lopende verkoopseizoen, met steun werden verwerkt; dat in lid 3 van dat artikel is bepaald dat, wanneer een overschrijding is geconstateerd, het steunbedrag dat voor het lopende verkoopseizoen is vastgesteld in de bijlage van de genoemde verordening, wordt verminderd met 1 % per tranche van 4 440 ton waarmee de drempel is overschreden;

Overwegende dat de lidstaten overeenkomstig artikel 22, lid 1, onder b), van Verordening (EG) nr. 1169/97 van de Commissie van 26 juni 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1145/98⁽³⁾, mededeling hebben gedaan van de in het verkoopseizoen 1997/1998 voor verwerking in het kader van

Verordening (EG) nr. 2202/96 geleverde hoeveelheden citroenen; dat op grond van deze gegevens en van de in de verkoopseizoenen 1995/1996 en 1996/1997 met steun verwerkte hoeveelheden is geconstateerd dat de verwerkingsdrempel is overschreden met 160 991 ton; dat bijgevolg de in de bijlage van Verordening (EG) nr. 2202/96 vastgestelde steunbedragen voor citroenen voor het verkoopseizoen 1997/1998 moeten worden verlaagd met 36 %;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De steunbedragen voor citroenen voor het verkoopseizoen 1997/1998 die in de onderscheiden tabellen van de bijlage van Verordening (EG) nr. 2202/96 zijn vastgesteld, worden verlaagd met 36 %.

Bij de betaling van deze steun wordt rekening gehouden met het steunvoorschot dat reeds overeenkomstig artikel 15 van Verordening (EG) nr. 1169/97 is betaald.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekenmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 169 van 27. 6. 1997, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 29.

VERORDENING (EG) Nr. 1729/98 VAN DE COMMISSIE**van 4 augustus 1998****tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van het bedrag van het steunvoorschot voor citroenen**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad van 28 oktober 1996 tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽¹⁾, en met name op artikel 6,

Overwegende dat in artikel 14, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1169/97 van de Commissie van 26 juni 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2202/96 van de Raad tot invoering van een steunregeling voor telers van bepaalde citrussoorten⁽²⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1145/98⁽³⁾, is bepaald dat voor sinaasappelen, mandarijnen, clementines, satsuma's en citroenen die in het kader van contracten voor verwerking worden geleverd, de telersvereniging per product en per leveringsperiode een steunvoorschotaanvraag kan indienen; dat in lid 2 van dat artikel is bepaald dat het voorschot gelijk is aan 70 % van de in de bijlage van Verordening (EG) nr. 2202/96 vastgestelde steunbedragen; dat in lid 5 van dat artikel is bepaald dat, wanneer er een kans blijkt te bestaan dat de in artikel 5 van Verordening (EG) nr. 2202/96 vastgestelde verwerkingsdrempels worden overschreden, die 70 % kan worden verminderd;

Overwegende dat de lidstaten overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1169/97 voor het verkoopseizoen 1998/1999 mededeling hebben gedaan van de hoeveelheden citroenen waarvoor een contract is gesloten,

uitgesplitst naar leveringsperiodes; dat op grond van deze gegevens en van de in de verkoopseizoenen 1996/1997 en 1997/1998 met steun verwerkte hoeveelheden moet worden geconstateerd dat er een kans bestaat dat de verwerkingsdrempel voor dit product wordt overschreden; dat het steunvoorschot voor het verkoopseizoen 1998/1999 derhalve moet worden verlaagd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1998/1999 wordt voor citroenen het in artikel 14, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1169/97 bedoelde steunvoorschot vastgesteld op 31 % van de in de bijlage van Verordening (EG) nr. 2202/96 vastgestelde steunbedragen voor dit product.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1998/1999.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 49.

⁽²⁾ PB L 169 van 27. 6. 1997, blz. 15.

⁽³⁾ PB L 159 van 3. 6. 1998, blz. 29.

VERORDENING (EG) Nr. 1730/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

betreffende de verkoop, aan distilleerderijen en aan de diervoederindustrie, van gedroogde vijgen (basisproduct) van de oogst 1997 die in het bezit zijn van het Griekse opslagbureau, tegen een vooraf vastgestelde prijs

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector verwerkte producten op basis van groenten en fruit ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2199/97 ⁽²⁾, en met name op artikel 9, lid 8,

Overwegende dat in artikel 9, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2201/96 is bepaald dat voor producten die geen normale afzet vinden, bijzondere maatregelen kunnen worden genomen; dat een hoeveelheid van ongeveer 111 ton gedroogde vijgen (basisproduct) die in het bezit is van het Griekse opslagbureau geen normale afzet vindt, omdat de vijgen niet langer geschikt zijn voor menselijke consumptie; dat deze hoeveelheid moet worden verkocht voor specifiek gebruik in de zin van artikel 6, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 626/85 van de Commissie van 12 maart 1985 betreffende aankoop, verkoop en opslag van krenten en rozijnen en gedroogde vijgen (basisproducten) door opslagbureaus ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1437/97 ⁽⁴⁾,

Overwegende dat gedroogde vijgen (basisproduct) die niet geschikt zijn voor menselijke consumptie momenteel kunnen worden afgezet door ze aan te bieden voor de vervaardiging van alcohol en diervoeder; dat de producten die in het bezit zijn van de opslagbureaus voor deze twee bestemmingen te koop moeten worden aangeboden; dat, gezien de vrij geringe hoeveelheid die te koop wordt aangeboden en de specificiteit van de markten waarvoor dit product bestemd is, de verkoop tegen vooraf vastgestelde prijzen de geschiktste verkoopprocedure is;

Overwegende dat het adequate verkoopprijsniveau voor beide bestemmingen hetzelfde is aangezien de voorwaarden voor de toegang tot deze twee markten identiek zijn; dat het bedrag van de bijzondere zekerheid als bedoeld in artikel 9, lid 3, van Verordening (EG) nr. 2201/96 moet worden vastgesteld op basis van het verschil tussen de normale marktprijs voor gedroogde vijgen en de bij deze verordening vastgestelde verkoopprijs;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1707/85 van de Commissie van 21 juni 1985 betreffende de verkoop door opslagbureaus van gedroogde vijgen (basisproduct) voor de vervaardiging van alcohol ⁽⁵⁾, nadere bepalingen voor de verkoop van gedroogde vijgen (basisproduct) aan de distilleerderijen zijn vastgesteld; dat, om gemakkelijker

te kunnen nagaan of de bepalingen inzake de bijzondere bestemming zijn nageleefd, voor diezelfde producten die voor de vervaardiging van diervoeder bestemd zijn, het te vervaardigen eindproduct moet worden omschreven en de termijn voor de vervaardiging ervan moet worden bepaald, en dat moet worden geëist dat de fabrikant zich ertoe verbindt de betrokken producten te gebruiken voor de vervaardiging van diervoeder;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Het Griekse opslagbureau gaat overeenkomstig het bepaalde in deze verordening en in titel III van Verordening (EEG) nr. 626/85 over tot de verkoop, aan distilleerderijen en diervoederfabrieken, van de hoeveelheden gedroogde vijgen (basisproduct) van de oogst 1997 die zij in haar bezit heeft, tegen een prijs van 4 ECU per 100 kg nettogewicht.

2. De in artikel 9, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde bijzondere zekerheid wordt vastgesteld op 15 ECU per 100 kg nettogewicht.

Artikel 2

1. Koopaanvragen moeten worden ingediend bij het Griekse opslagbureau Sykiki, op het hoofdkantoor van Idagep, Acharnon Street 241, Athene, Griekenland, voor de producten die in het bezit zijn van dat bureau.

2. Inlichtingen over de hoeveelheden en over de plaatsen waar de producten zijn opgeslagen zijn te verkrijgen bij het Griekse opslagbureau Sykiki, Kritis Street 13, Kalamata, Griekenland.

Artikel 3

Voor de verkoop van gedroogde vijgen (basisproduct) aan distilleerderijen gelden de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1707/85.

Artikel 4

1. Aan de diervoederindustrie verkochte gedroogde vijgen (basisproduct) moeten worden gebruikt voor de vervaardiging van producten van GN-code 2309.

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 29.

⁽²⁾ PB L 303 van 6. 11. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 72 van 13. 3. 1985, blz. 7.

⁽⁴⁾ PB L 196 van 24. 7. 1997, blz. 62.

⁽⁵⁾ PB L 163 van 22. 6. 1985, blz. 38.

2. De vervaardiging moet plaatsvinden binnen 90 dagen na de datum waarop de aanvragen zijn aanvaard als bedoeld in artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 626/85.

3. In de koopaanvraag moet behalve de in artikel 7, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 626/85 bedoelde gegevens ook een verklaring zijn opgenomen waarbij de aanvrager zich ertoe verbindt om de gedroogde vijgen te gebruiken voor de vervaardiging van de in lid 1 bedoelde producten.

Artikel 5

De lidstaten organiseren fysieke controles en controles aan de hand van documenten om zich ervan te verge-

wissen dat de te koop aangeboden producten overeenkomstig deze verordening zijn gebruikt.

Artikel 6

De lidstaten nemen de nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat de betrokken bedrijven gelijkelijk toegang krijgen tot de te koop aangeboden hoeveelheden.

Artikel 7

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1731/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van het bedrag van de steun voor de productie van ananasconserven en van de minimumprijs die aan de ananasproducenten moet worden betaald

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 525/77 van de Raad van 14 maart 1977 tot instelling van een steunregeling voor de productie van ananasconserven ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1699/85 ⁽²⁾, en met name op artikel 8,

Overwegende dat overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 525/77 de aan de producenten te betalen minimumprijs moet worden bepaald op grond van de tijdens het voorgaande verkoopseizoen geldende minimumprijs en de ontwikkeling van de productiekosten in de sector groenten en fruit;

Overwegende dat bij artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 525/77 de criteria voor de vaststelling van het bedrag van de steun zijn bepaald; dat met name rekening moet worden gehouden met de voor het voorgaande verkoopseizoen vastgestelde steun, aangepast om rekening te houden met eventuele wijzigingen in de aan de producenten te betalen minimumprijs, met de prijs van derde landen en, indien nodig, met de forfaitair geraamde ontwikkeling van de verwerkingskosten;

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Overwegende dat het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1998/1999 worden

- a) de in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 525/77 aan ananasproducenten te betalen minimumprijs en
- b) de in artikel 5 van vorengenoemde verordening bedoelde steun voor de productie van ananasconserven

vastgesteld zoals aangegeven in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 1 juni 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 73 van 21. 3. 1977, blz. 46.
⁽²⁾ PB L 163 van 22. 6. 1985, blz. 12.

*BIJLAGE***Aan de telers te betalen minimumprijs**

Product	Ecu/100 kg nettogewicht af teler
Ananassen bestemd voor de vervaardiging van ananasconserven	37,648

Productiesteun

Product	Ecu/100 kg nettogewicht
Ananasconserven	144,114

VERORDENING (EG) Nr. 1732/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1579/98 teneinde de hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 200 000 ton te verhogen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van granen door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 1579/88 van de Commissie⁽⁵⁾, een permanente openbare inschrijving is opgesteld voor de uitvoer van 100 000 ton rogge in het bezit van het Deense interventiebureau; dat Denemarken de Commissie ervan in kennis heeft gesteld dat haar interventiebureau voornemens is de hoeveelheid waarvoor de inschrijving voor uitvoer wordt gehouden, met 100 000 ton te verhogen; dat de totale hoeveelheid waarop de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van rogge uit Deense interventievoorraden betrekking heeft, tot 200 000 ton moet worden verhoogd;

Overwegende dat het, wegens de verhoging van de hoeveelheid waarop de inschrijving betrekking heeft, nodig is wijzigingen aan te brengen in de lijst betreffende de gebieden en de opgeslagen hoeveelheden; dat daartoe

bijlage I bij Verordening (EG) nr. 1579/98 moet worden aangepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EG) nr. 1579/98 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 2 wordt gelezen:

„Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 200 000 ton rogge voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 200 000 ton rogge is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.”.

2. Bijlage I wordt vervangen door de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB L 206 van 23. 7. 1998, blz. 21.

*BIJLAGE**„BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Sjælland	25 600
Jylland	162 507
Fyn	11 893*

VERORDENING (EG) Nr. 1733/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van de voor perziken aan de telers te betalen minimumprijs, en van het bedrag van de productiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtensap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van 28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector van op basis van groenten en fruit verwerkte producten ⁽¹⁾, en met name op artikel 3, lid 3, en op artikel 4, lid 9, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2199/97 ⁽²⁾,

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EG) nr. 504/97 van de Commissie van 19 maart 1997 houdende uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad wat de productiesteunregeling voor verwerkte producten op basis van groenten en fruit betreft ⁽³⁾ laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1590/98 ⁽⁴⁾ de begin- en einddata van de verkoopseizoenen zijn vastgesteld;

Overwegende dat de criteria voor de vaststelling van de minimumprijs en de productiesteun in respectievelijk artikel 3 en 4 van Verordening (EG) nr. 2201/96 zijn vastgesteld; dat in artikel 5 van die verordening een garantierempel is vastgesteld, bij overschrijding waarvan de productiesteun wordt verlaagd, zodat het dienstig is de minimumprijs en de productiesteun voor het verkoopseizoen 1998/1999 vast te stellen;

Overwegende dat het Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit verwerkte producten geen advies

heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter bepaalde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1998/1999 bedraagt:

- a) de in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2201/96 bedoelde minimumprijs voor perziken bestemd voor de productie van perziken op siroop en/of perziken op natuurlijk vruchtensap 30,768 ecu per 100 kg nettogewicht af teler,
- b) de in artikel 4 van die verordening bedoelde productiesteun voor perziken op siroop en/of op natuurlijk vruchtensap 6,065 ecu per 100 kg nettogewicht.

Artikel 2

Indien de verwerking plaatsvindt buiten de lidstaat waar het basisproduct is geteeld, verstrekt deze lidstaat aan de lidstaat die de productiesteun betaalt, het bewijs dat de aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 15 juni 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 29.

⁽²⁾ PB L 303 van 6. 11. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 78 van 20. 3. 1997, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 208 van 24. 7. 1998, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1734/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

tot vaststelling, voor het verkoopseizoen 1998/1999, van de voor Williams- en Rochaperen aan de telers te betalen minimumprijs, alsmede van het bedrag van de productiesteun voor deze peren op siroop en/of op natuurlijk vruchtensap

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Comité van beheer voor op basis van groenten en fruit
verwerkte producten,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Gelet op Verordening (EG) nr. 2201/96 van de Raad van
28 oktober 1996 houdende een gemeenschappelijke orde-
ning der markten in de sector van op basis van groenten
en fruit verwerkte producten ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening
(EG) nr. 2199/97 ⁽²⁾ en met name op artikel 3, lid 3, en
op artikel 4, lid 9,

Artikel 1

Voor het verkoopseizoen 1998/1999 bedraagt:

- a) de in artikel 3 van Verordening (EG) nr. 2201/96
bedoelde minimumprijs voor Williams- en Rochaperen, bestemd voor de productie van peren op siroop
en/of peren op natuurlijk vruchtensap 39,259 ecu per
100 kg nettogewicht af teler,
- b) de in artikel 4 van die verordening bedoelde productie-
steun voor Williams- en Rochaperen op siroop en/of
op natuurlijk vruchtensap 12,517 ecu per 100 kg netto-
gewicht.

Overwegende dat in artikel 2 van Verordening (EG) nr.
504/97 van de Commissie van 19 maart 1997 houdende
uitvoeringsbepalingen van Verordening (EG) nr. 2201/96
van de Raad wat de productiesteunregeling voor verwerkte
producten op basis van groenten en fruit betreft ⁽³⁾, laat-
stelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1590/98 ⁽⁴⁾ de
begin- en einddata van de verkoopseizoenen zijn vastge-
steld;

Artikel 2

Indien de verwerking plaatsvindt buiten de lidstaat waar
het basisproduct is geteeld, verstrekt deze lidstaat aan de
lidstaat die de productiesteun betaalt, het bewijs dat de
aan de teler verschuldigde minimumprijs is betaald.

Overwegende dat de criteria voor de vaststelling van de
minimumprijs en de productiesteun in respectievelijk
artikel 3 en artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2201/96
zijn vastgesteld; dat in artikel 5 van die verordening een
garantiedrempel is vastgesteld, bij overschrijding waarvan
de productiesteun wordt verlaagd, zodat het dienstig is de
minimumprijs en de productiesteun voor het verkoopsei-
zoen 1998/1999 vast te stellen;

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de derde dag
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publica-
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het

Zij is van toepassing met ingang van 15 juli 1998.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

Voor de Commissie
Monika WULF-MATHIES
Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 297 van 21. 11. 1996, blz. 29.

⁽²⁾ PB L 303 van 6. 11. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 78 van 20. 3. 1997, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB L 208 van 24. 7. 1998, blz. 11.

VERORDENING (EG) Nr. 1735/98 VAN DE COMMISSIE

van 4 augustus 1998

inzake de opening van een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst die in het bezit is van het Luxemburgse interventiebureau

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 923/96 van de Commissie⁽²⁾, en met name op artikel 5,

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 2131/93 van de Commissie⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2193/96⁽⁴⁾, de procedures en de voorwaarden voor de verkoop van graan door de interventiebureaus zijn vastgesteld;

Overwegende dat het dienstig is een permanente inschrijving te openen voor de uitvoer van 3 981 ton gerst die in het bezit is van het Luxemburgse interventiebureau;

Overwegende dat voor een regelmatig verloop van de transacties en de controles daarop speciale bepalingen moeten worden vastgesteld; dat het dienstig is daartoe een zekerheidsregeling vast te stellen waarmee de beoogde doelstellingen worden bereikt zonder dat dit voor de betrokken handelaren overdreven hoge kosten meebrengt; dat bijgevolg moet worden afgeweken van sommige voorschriften, met name van Verordening (EEG) nr. 2131/93;

Overwegende dat, wanneer door omstandigheden die aan het interventiebureau zijn toe te schrijven, het afhalen van de gerst meer dan vijf dagen wordt vertraagd of het vrijgeven van een van de verlangde zekerheden wordt uitgesteld, de betrokken lidstaat een schadeloosstelling zal moeten betalen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Onverminderd andersluidende bepalingen in deze verordening houdt het Luxemburgse interventiebureau onder de bij Verordening (EEG) nr. 2131/93 vastgestelde voorwaarden een permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst die in zijn bezit is.

⁽¹⁾ PB L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB L 126 van 24. 5. 1996, blz. 37.

⁽³⁾ PB L 191 van 31. 7. 1993, blz. 76.

⁽⁴⁾ PB L 293 van 16. 11. 1996, blz. 1.

Artikel 2

1. De inschrijving heeft betrekking op een hoeveelheid van ten hoogste 3 981 ton gerst voor uitvoer naar alle derde landen.

2. De gebieden waar de 3 981 ton gerst is opgeslagen, zijn vermeld in bijlage I.

Artikel 3

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 16, derde alinea, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is de bij uitvoer te betalen prijs die welke in het bod is vermeld.

2. Voor uitvoer in het kader van deze verordening worden noch uitvoerrestituties noch uitvoerbelastingen, noch maandelijkse verhogingen toegepast.

3. Artikel 8, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 is niet van toepassing.

Artikel 4

1. De uitvoercertificaten zijn geldig vanaf de datum van afgifte in de zin van artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 2131/93 tot en met het einde van de vierde daaropvolgende maand.

2. De offertes die in het kader van deze openbare inschrijving worden ingediend, mogen niet vergezeld gaan van aanvragen voor uitvoercertificaten in het kader van artikel 44 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie⁽⁵⁾.

Artikel 5

1. In afwijking van het bepaalde in artikel 7, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 verstrijkt de termijn voor de indiening van de offertes voor de eerste deelinschrijving op 6 augustus 1998 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

2. De termijn voor de indiening van de offertes voor volgende deelinschrijvingen verstrijkt telkens op donderdag om 9.00 uur (tijd van Brussel).

3. De laatste deelinschrijving verstrijkt op 27 mei 1999 om 9.00 uur (tijd van Brussel).

4. De offertes moeten worden ingediend bij het Luxemburgse interventiebureau.

Artikel 6

1. Naar keuze van de koper vóór of bij de uitslag uit de opslagplaats gaan het interventiebureau, de opslaghouder en de koper, indien deze laatste dit wenst, in onderlinge overeenstemming over tot het nemen van contradictoire

⁽⁵⁾ PB L 331 van 2. 12. 1988, blz. 1.

monsters met een frequentie van ten minste één monsterneming voor elke 500 ton en tot de analyse van deze monsters. Het interventiebureau kan zich laten vertegenwoordigen door een gemachtigde, die evenwel niet de opslaghouder mag zijn.

In geval van betwisting worden de resultaten van de analyses aan de Commissie medegedeeld.

De contradictoire monsters worden genomen en geanalyseerd binnen een termijn van zeven werkdagen te rekenen vanaf de datum van het verzoek van de koper of binnen een termijn van drie werkdagen indien de monsters bij de uitslag uit de opslagplaats worden genomen. Wanneer het eindresultaat van de analyses van de monsters op een kwaliteit duidt die:

- a) beter is dan de in het bericht van inschrijving vermelde kwaliteit, moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;
- b) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit niet groter is dan:
 - 2 kg/hl voor het soortelijk gewicht, dat evenwel niet lager mag zijn dan 60 kg/hl,
 - 1 procentpunt voor het vochtgehalte,
 - 0,5 procentpunt voor de in punt B.2, respectievelijk punt B.4 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 van de Commissie⁽¹⁾ bedoelde onzuiverheden, en
 - 0,5 procentpunt voor de in punt B.5 van de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 689/92 bedoelde onzuiverheden, waarbij evenwel de voor schadelijke korrels en voor moederkoren toegestane percentages ongewijzigd blijven,

moet de koper de partij als zodanig aanvaarden;

- c) beter is dan de voor interventie geldende minimumkenmerken, maar minder dan de in het bericht van inschrijving beschreven kwaliteit, waarbij het verschil ten opzichte van deze laatste kwaliteit groter is dan het onder b) bedoelde verschil, kan de koper:
 - hetzij de partij als zodanig aanvaarden;
 - hetzij weigeren de betrokken partij over te nemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht; indien hij echter het interventiebureau verzoekt hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren, wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten

hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis;

- d) minder is dan de voor interventie geldende minimumeisen, mag de koper de betrokken partij niet overnemen. Hij is eerst van al zijn verplichtingen voor de betrokken partij, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau onverwijld overeenkomstig bijlage II op de hoogte heeft gebracht; hij kan het interventiebureau echter verzoeken hem zonder extra kosten een andere partij gerst uit de interventievoorraden van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit te leveren. In dit geval wordt de zekerheid niet vrijgegeven. De partij moet binnen een termijn van ten hoogste drie dagen na het verzoek van de koper worden vervangen. De koper stelt de Commissie daarvan overeenkomstig bijlage II onverwijld in kennis.

2. Indien de gerst wordt uitgeslagen alvorens de resultaten van de analyses bekend zijn, zijn echter vanaf het tijdstip van de afhaling van de partij alle risico's voor rekening van de koper, onverminderd de rechtsmiddelen waarover de koper jegens de opslaghouder mocht beschikken.

3. Indien binnen een periode van ten hoogste één maand na de datum van het door de koper ingediende verzoek om vervanging de koper na achtereenvolgende vervangingen geen vervangende partij van de in het vooruitzicht gestelde kwaliteit heeft gekregen, is hij van al zijn verplichtingen, met inbegrip van die betreffende de zekerheden, ontslagen nadat hij de Commissie en het interventiebureau overeenkomstig bijlage II onverwijld op de hoogte heeft gebracht.

4. De kosten van monsternemingen en analyses als bedoeld in lid 1, met uitzondering van die waarbij het eindresultaat duidt op een mindere kwaliteit dan de voor interventie vereiste minimumkwaliteit, komen ten laste van het EOGFL voor maximaal één analyse per 500 ton, met uitzondering van de overslagkosten. Overslagkosten en eventuele aanvullende analyses op verzoek van de koper zijn voor diens rekening.

Artikel 7

In afwijking van artikel 12 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie⁽²⁾ moet in de documenten betreffende de verkoop van gerst overeenkomstig deze verordening, en met name in het uitvoercertificaat, het uitslagbewijs zoals bedoeld in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92, de aangifte ten uitvoer en, in voorkomend geval, het exemplaar T 5, een van de volgende vermeldingen worden opgenomen:

⁽¹⁾ PB L 74 van 20. 3. 1992, blz. 18.

⁽²⁾ PB L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

- Cebada de intervención sin aplicación de restitución ni gravamen, Reglamento (CE) n° 1735/98
- Byg fra intervention uden restitutionsydelse eller -afgift, forordning (EF) nr. 1735/98
- Interventionsgerste ohne Anwendung von Ausfuhrerstattungen oder Ausfuhrabgaben, Verordnung (EG) Nr. 1735/98
- Κριθή παρέμβασης χωρίς εφαρμογή επιστροφής ή φόρου, κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1735/98
- Intervention barley without application of refund or tax, Regulation (EC) No 1735/98
- Orge d'intervention ne donnant pas lieu à restitution ni taxe, règlement (CE) n° 1735/98
- Orzo d'intervento senza applicazione di restituzione né di tassa, regolamento (CE) n. 1735/98
- Gerst uit interventie, zonder toepassing van restitutie of belasting, Verordening (EG) nr. 1735/98
- Cevada de intervenção sem aplicação de uma restituição ou imposição, Regulamento (CE) n° 1735/98
- Interventio-ohraa, johon ei sovelleta vientitukea eikä vientimaksua, asetus (EY) N:o 1735/98
- Interventionskorn, utan tillämpning av bidrag eller avgift, förordning (EG) nr 1735/98.

Artikel 8

1. De overeenkomstig artikel 13, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 gestelde zekerheid moet worden vrijgegeven zodra de uitvoercertificaten zijn afgegeven aan degenen aan wie is toegewezen.
2. De naleving van de verplichting tot uitvoer naar de derde landen wordt gegarandeerd door een zekerheid ten bedrage van 50 ECU/ton, waarvan een bedrag van 30 ECU/ton bij de afgifte van het uitvoercertificaat wordt gesteld en het saldo ten bedrage van 20 ECU/ton vóór het afhalen van het graan.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 4 augustus 1998.

In afwijking van artikel 15, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3002/92:

- moet het bedrag van 30 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 20 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het bewijs levert dat de afgehaalde gerst het douanegebied van de Gemeenschap heeft verlaten;
- moet het bedrag van 20 ECU/ton worden vrijgegeven binnen 15 werkdagen na de datum waarop degene aan wie is toegewezen het in artikel 17, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 2131/93 bedoelde bewijs heeft geleverd.

3. Behalve in naar behoren gemotiveerde uitzonderingsgevallen, en met name ingeval een administratief onderzoek wordt ingesteld, geeft vrijgave van de in dit artikel bedoelde zekerheden na het verstrijken van de in dit artikel bedoelde termijnen steeds aanleiding tot de betaling door de lidstaat van een schadeloosstelling die gelijk is aan 0,015 ECU/10 ton per dag vertraging.

Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de landbouw (EOGFL) neemt deze schadeloosstelling niet voor zijn rekening.

Artikel 9

Het Luxemburgse interventiebureau stelt de Commissie uiterlijk twee uur na het verstrijken van de termijn voor het indienen van de offertes in kennis van de ontvangen inschrijvingen. Zij moeten worden doorgezonden overeenkomstig het schema van bijlage III en via de in bijlage IV vermelde oproepnummers.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Commissie

Monika WULF-MATHIES

Lid van de Commissie

*BIJLAGE I**(in ton)*

Plaats van opslag	Hoeveelheid
Luxemburg	3 981

BIJLAGE II

Mededeling inzake weigering van partijen die zijn toegewezen in het kader van de permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst in het bezit van het Luxemburgse interventiebureau

(Artikel 6, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1735/98)

- Naam van de indiener van de offerte aan wie is toegewezen:
- Datum van de openbare inschrijving:
- Datum van de weigering van de partij door de inschrijver aan wie is toegewezen:

Nummer van de partij	Hoeveelheid in ton	Adres van de silo	Reden voor de weigering
			<ul style="list-style-type: none"> — soortelijk gewicht (kg/hl) — % gekiemde korrels — % uitschot (Schwarzbesatz) — % bestanddelen die geen onberispelijke basisgraan-korrels zijn — andere

*BIJLAGE III***Permanente openbare inschrijving voor de uitvoer van gerst in het bezit van het Luxemburgse interventiebureau**

(Verordening (EG) nr. 1735/98)

1	2	3	4	5	6	7
Volgnummer van de inschrijvers	Nummer van de partij	Hoeveelheid (in ton)	Prijs van de offertes (in ECU/ton) (1)	Toeslagen (+) Kortingen (-) (in ECU/ton) (p.m.)	Handelskosten (in ECU/ton)	Bestemming
1						
2						
3						
enz.						

(1) Deze prijs omvat de toeslagen of kortingen die gelden voor de partij waarop de inschrijving betrekking heeft.

BIJLAGE IV

Uitsluitend de volgende oproepnummers in Brussel mogen worden gebruikt (DG VI-C-1):

- telefax: 296 49 56
295 25 15,
- telex: 22037 AGREC B
22070 AGREC B (Griekse lettertekens).

RICHTLIJN 98/48/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD

van 20 juli 1998

tot wijziging van Richtlijn 98/34/EG betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften

HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD
VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 100 A en 213,

Gezien het voorstel van de Commissie ⁽¹⁾,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité ⁽²⁾,

Volgens de procedure van artikel 189 B van het Verdrag ⁽³⁾,

- (1) Overwegende dat het voor de goede werking van de interne markt noodzakelijk is door een wijziging van Richtlijn 98/34/EG ⁽⁴⁾ te zorgen voor een zo groot mogelijke doorzichtigheid van toekomstige, op de diensten van de informatiemaatschappij toepasselijke nationale voorschriften;
- (2) Overwegende dat een grote verscheidenheid aan diensten in de zin van de artikelen 59 en 60 van het Verdrag baat zal hebben bij de kansen die de informatiemaatschappij biedt voor het op afstand, langs elektronische weg en op individueel verzoek van een afnemer verlenen van diensten;
- (3) Overwegende dat de ruimte zonder binnengrenzen die de interne markt is, de verleners van die diensten in staat stelt hun grensoverschrijdende activiteiten te ontplooiën om hun concurrentievermogen te vergroten, en aldus de burgers nieuwe mogelijkheden geeft om informatie door te geven en te ontvangen ongeacht het bestaan van grenzen, en de consumenten nieuwe vormen van toegang biedt tot goederen en diensten;
- (4) Overwegende dat de uitbreiding van het toepassingsgebied van Richtlijn 98/34/EG de lidstaten niet kan beletten rekening te houden met de uiteenlopende sociale, maatschappelijke en culturele implicaties van de opkomst van de informatiemaatschappij; dat in het bijzonder de toepassing van de bij deze richtlijn gestelde procedureregels aangaande diensten van de informatiemaatschappij geen afbreuk kan doen aan de maatregelen inzake het cultuurbeleid, met name op audiovisueel gebied, die de lidstaten overeenkomstig het Gemeenschapsrecht kunnen nemen, reke-

ning houdend met hun taalkundige verscheidenheid, specifieke nationale en regionale kenmerken en hun cultuurbezit; dat de ontwikkeling van de informatiemaatschappij in elk geval moet zorgen voor een behoorlijke toegang van de Europese burgers tot het Europese cultuurbezit dat in een digitale omgeving wordt aangeboden;

- (5) Overwegende dat het niet de bedoeling is dat Richtlijn 98/34/EG geldt voor nationale regels inzake de fundamentele rechten, zoals de grondwettelijke bepalingen inzake de vrijheid van meningsuiting en meer in het bijzonder de persvrijheid; dat het evenmin de bedoeling is dat deze richtlijn geldt voor het algemene strafrecht; dat zij voorts niet geldt voor de privaatrechtelijke overeenkomsten tussen kredietinstellingen en meer in het bijzonder overeenkomsten aangaande betalingsverrichtingen tussen kredietinstellingen;
- (6) Overwegende dat de Europese Raad heeft onderstreept dat een duidelijk en stabiel rechtskader op communautair niveau tot stand moet worden gebracht om de ontwikkeling van de informatiemaatschappij mogelijk te maken; dat het Gemeenschapsrecht en de regels inzake de interne markt in het bijzonder, zowel de beginselen van het Verdrag als het afgeleide recht, reeds een fundamenteel rechtskader vormen voor de ontwikkeling van deze diensten;
- (7) Overwegende dat de huidige, op de bestaande diensten van toepassing zijnde nationale voorschriften aangepast moeten kunnen worden aan de nieuwe diensten van de informatiemaatschappij, hetzij om te zorgen voor een betere bescherming van het algemeen belang, hetzij om die voorschriften juist te versoepelen wanneer de toepassing ervan niet in verhouding staat tot de ermee nagestreefde doelstellingen;
- (8) Overwegende dat deze op nationaal niveau te verwachten wetgevingsarbeid bij het ontbreken van een coördinatie op communautair niveau zou kunnen uitmonden in beperkingen op het vrije verkeer van diensten en de vrijheid van vestiging, hetgeen kan leiden tot verbrokkeling van de interne markt, een overmaat aan voorschriften en gebrek aan samenhang daartussen;
- (9) Overwegende dat een op communautair niveau gecoördineerde aanpak noodzakelijk is bij de behandeling van vraagstukken betreffende activiteiten met een duidelijk internationale dimensie, zoals de

⁽¹⁾ PB C 307 van 16. 10. 1996, blz. 11, en PB C 65 van 28. 2. 1998, blz. 12.

⁽²⁾ PB C 158 van 26. 5. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ Advies van het Europees Parlement van 16 mei 1997 (PB C 167 van 2. 6. 1997, blz. 238), gemeenschappelijk standpunt van de Raad van 26 januari 1998 (PB C 62 van 26. 2. 1998, blz. 48) en besluit van het Europees Parlement van 14 mei 1998 (PB C 167 van 1. 6. 1998). Besluit van de Raad van 29 juni 1998.

⁽⁴⁾ PB L 204 van 21. 7. 1998, blz. 37.

nieuwe diensten, teneinde de doelstellingen van algemeen belang die bij de ontwikkeling van de informatiemaatschappij in het geding zijn daadwerkelijk en doeltreffend te beschermen;

- (10) Overwegende dat er voor telecommunicatiediensten reeds communautaire harmonisatie of in bepaalde gevallen een stelsel van wederzijdse erkenning bestaat en dat de bestaande communautaire wetgeving voorziet in aanpassingen in verband met de technologische ontwikkeling en de nieuwe diensten die worden aangeboden; dat derhalve van het grootste deel van de nationale voorschriften inzake telecommunicatiediensten geen kennis hoeft te worden gegeven uit hoofde van deze richtlijn, omdat deze vallen onder de uitsluitingen van artikel 10, lid 1, of artikel 1, punt 5, van Richtlijn 98/34/EG; dat nationale bepalingen die specifiek betrekking hebben op zaken waarvoor geen communautaire voorschriften zijn vastgesteld, evenwel gevolgen kunnen hebben voor het vrije verkeer van diensten in de informatiemaatschappij en dat van die bepalingen dan ook kennis moet worden gegeven;
- (11) Overwegende dat het met betrekking tot andere, nog minder bekende terreinen van de informatiemaatschappij evenwel voorbarig zou zijn de nationale voorschriften te coördineren door middel van een uitgebreide of uitputtende communautaire harmonisatie van het materiële recht, omdat vorm en aard van de nieuwe diensten nog onvoldoende bekend zijn, er in dit stadium op het betrokken gebied nationaal nog geen specifieke wetgevingsarbeid plaatsvindt en de noodzaak en inhoud van een dergelijke harmonisatie in het licht van de interne markt op dit moment nog niet vastgesteld kunnen worden;
- (12) Overwegende dat het derhalve noodzakelijk is de goede werking van de interne markt te behouden en het risico van het weer uiteenvallen daarvan te voorkomen door het instellen van een procedure voor informatie, overleg en bestuurlijke samenwerking met betrekking tot nieuwe ontwerpen van voorschriften; dat een dergelijke procedure met name ertoe kan bijdragen dat het Verdrag, inzonderheid de artikelen 52 en 59, doelmatig wordt toegepast en in voorkomend geval de behoefte aan communautaire bescherming van een algemeen belang wordt vastgesteld; dat de betere toepassing van het Verdrag die door een dergelijke informatieprocedure mogelijk gemaakt wordt, er bovendien toe leidt dat de behoefte aan communautaire voorschriften beperkt blijft tot het strikt noodzakelijke en niet verder gaat dan nodig is voor de interne markt en de bescherming van doelstellingen van algemeen belang; dat ondernemingen dankzij deze informatieprocedure meer profijt kunnen trekken van de voordelen die de interne markt biedt;
- (13) Overwegende dat Richtlijn 98/34/EG dezelfde doelstellingen nastreeft en dat deze procedure doelmatig is en de meest complete voor het bereiken van deze doelstellingen; dat de ervaringen met de uitvoering van Richtlijn 98/34/EG en de daarin voorgeschreven procedures kunnen worden toegepast op ontwerpen van regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij; dat de daarin voorgeschreven procedure inmiddels goed bekend is bij de nationale overheden;
- (14) Overwegende voorts dat in overeenstemming met artikel 7 A van het Verdrag de interne markt een ruimte zonder binnengrenzen omvat, waarin het vrije verkeer van goederen, personen, diensten en kapitaal gewaarborgd is en dat Richtlijn 98/34/EG slechts voorziet in een procedure voor bestuurlijke samenwerking zonder harmonisatie van regels van materieel recht;
- (15) Overwegende dat een wijziging van Richtlijn 98/34/EG, met het oog op de toepassing ervan op ontwerpen van voorschriften betreffende de diensten van de informatiemaatschappij, bijgevolg de meest geschikte aanpak is om wat betreft het rechtskader voor de diensten van de informatiemaatschappij op doelmatige wijze in de behoefte aan doorzichtigheid op de interne markt te voorzien;
- (16) Overwegende dat met name voorzien moet worden in kennisgeving van regels die in de toekomst kunnen evolueren; dat juist diensten die op afstand, langs elektronische weg en op individueel verzoek van een afnemer worden verricht (diensten van de informatiemaatschappij), gezien hun verscheidenheid en hun toekomstige ontwikkeling, waarschijnlijk de meeste nieuwe regels en voorschriften zullen vergen en doen ontstaan; dat daarom bepaald moet worden dat van ontwerpen van regels en voorschriften die op deze diensten betrekking hebben, kennis moet worden gegeven;
- (17) Overwegende dat derhalve kennis moet worden gegeven van specifieke regels betreffende de toegang tot en de uitoefening van dienstenactiviteiten die wellicht verricht worden op de hierboven omschreven wijze, ook als die regels deel uitmaken van voorschriften van meer algemene aard; dat evenwel van algemene voorschriften die geen specifiek op die diensten betrekking hebbende bepalingen bevatten, geen kennis hoeft te worden gegeven;
- (18) Overwegende dat onder regels betreffende de toegang tot en de uitoefening van dienstenactiviteiten verstaan moet worden, regels waarin eisen worden gesteld aan de diensten van de informatiemaatschappij, zoals die betreffende dienstverleners, diensten en afnemers van diensten die betrekking hebben op een economische activiteit die langs elektronische weg, op afstand en op individueel verzoek van de afnemer van de dienst verricht kan worden; dat hieronder bijvoorbeeld regels vallen die betrekking hebben op de vestiging van dienstverleners en inzonderheid regels betreffende het verlenen van machtigingen of vergunningen; dat onder een regel die specifiek op de diensten van de informatiemaatschappij betrekking heeft, wordt verstaan een bepaling die op die

diensten betrekking heeft, ook al is de betrokken bepaling onderdeel van een voorschrift met een algemene strekking; dat daarentegen geen maatregelen bedoeld worden die rechtstreeks en individueel betrekking hebben op bepaalde afnemers (zoals bijvoorbeeld telecommunicatievergunningen);

- (19) Overwegende dat onder diensten, in de zin van artikel 60 van het Verdrag zoals geïnterpreteerd in de jurisprudentie van het Hof van Justitie, verstaan moet worden, dienstverrichtingen welke gewoonlijk tegen vergoeding geschieden; dat hiervan geen sprake is bij activiteiten die de staat zonder economische tegenprestatie verricht in het kader van zijn taak op met name sociaal en cultureel gebied en de gebieden voorlichting en justitie; dat de nationale voorschriften inzake deze activiteiten derhalve niet onder de definitie van artikel 60 van het Verdrag en dus ook niet binnen de werkingssfeer van deze richtlijn vallen;
- (20) Overwegende dat deze richtlijn geen afbreuk doet aan het toepassingsgebied van Richtlijn 89/552/EG van de Raad van 3 oktober 1989 betreffende de coördinatie van bepaalde wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in de lidstaten inzake de uitoefening van televisieomroepactiviteiten⁽¹⁾, zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG van het Europees Parlement en de Raad⁽²⁾, of eventuele toekomstige wijzigingen daarvan;
- (21) Overwegende dat deze richtlijn in geen geval betrekking heeft op de ontwerpen van nationale bepalingen tot omzetting van de inhoud van vigerende of toekomstige communautaire richtlijnen, aangezien die ontwerpen reeds apart behandeld worden; dat deze richtlijn daarom geen betrekking heeft op nationale voorschriften tot omzetting van Richtlijn 89/552/EG zoals gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG of bij eventuele toekomstige wijzigingen, noch op de nationale voorschriften tot omzetting van, of later vastgesteld in het kader van Richtlijn 97/13/EG van het Europees Parlement en de Raad van 10 april 1997 betreffende een gemeenschappelijk kader voor algemene machtigingen en individuele vergunningen op het gebied van telecommunicatiediensten⁽³⁾;
- (22) Overwegende bovendien dat moet worden voorzien in uitzonderingsgevallen waarin de nationale voorschriften inzake de diensten van de informatiemaatschappij onverwijld kunnen worden aangenomen; dat die mogelijkheid alleen moet openstaan wanneer daar dringende redenen voor zijn wegens een ernstige en onvoorziene situatie, met name een situatie die vooraf niet bekend was en die niet het gevolg is van een optreden van de autoriteiten van de betrokken lidstaat, zulks om geen afbreuk te doen aan het voorafgaande overleg en de bestuurlijke samenwerking die met deze richtlijn worden beoogd;
- (23) Overwegende dat uitstel door een lidstaat van aanname van een ontwerpregel betreffende diensten met twaalf maanden — en eventueel met 18 maanden in geval van een gemeenschappelijk standpunt van de Raad — alleen dan dienstig is indien het ontwerp betrekking heeft op een materie die behandeld wordt in een voorstel voor een richtlijn, verordening of beschikking dat de Commissie reeds bij de Raad heeft ingediend; dat die uitstelverplichting door de Commissie slechts aan de betrokken lidstaat kan worden tegengeworpen indien het ontwerp van nationale regel bepalingen bevat die niet stroken met de inhoud van het Commissievoorstel;
- (24) Overwegende dat het vaststellen van een kader voor informatie en overleg in communautair verband, zoals het kader dat door deze richtlijn tot stand gebracht wordt, een voorwaarde is voor een coherente en doeltreffende deelname van de Europese Gemeenschap aan de behandeling in internationaal verband van vraagstukken die betrekking hebben op aspecten van de regelgeving voor de diensten van de informatiemaatschappij;
- (25) Overwegende dat het in het kader van de toepassing van Richtlijn 98/34/EG dienstig is dat het comité van artikel 5 speciaal bijeenkomt voor de bespreking van de vraagstukken in verband met de diensten van de informatiemaatschappij;
- (26) Overwegende dat in dit verband dient te worden gememoreerd dat de betrokken lidstaat steeds, wanneer van een nationale maatregel in de ontwerp-fase ook uit hoofde van een ander communautair rechtsinstrument kennis moet worden gegeven, uit hoofde van dat andere rechtsinstrument een eenmalige kennisgeving kan doen, met de vermelding dat die kennisgeving ook als kennisgeving in het kader van deze richtlijn dient;
- (27) Overwegende dat de Commissie periodiek de ontwikkelingen op de markt voor nieuwe diensten op het gebied van de informatiemaatschappij onderzoekt, vooral met betrekking tot de convergentie tussen telecommunicatie, informatietechnologie en media en zo nodig initiatieven neemt met het oog op een tijdige aanpassing van de regelgeving, teneinde de ontwikkeling van nieuwe diensten in Europa te stimuleren,

HEBBEN DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

Artikel 1

Richtlijn 98/34/EG wordt als volgt gewijzigd:

1. de titel wordt vervangen door:

„Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij”;

⁽¹⁾ PB L 298 van 17. 10. 1989, blz. 23.

⁽²⁾ PB L 202 van 30. 7. 1997, blz. 1.

⁽³⁾ PB L 117 van 7. 5. 1997, blz. 15.

2. artikel 1 wordt als volgt gewijzigd:

a) het volgende nieuwe punt 2 wordt ingevoegd:

- „2. „dienst”: elke dienst van de informatiemaatschappij, dat wil zeggen elke dienst die gewoonlijk tegen vergoeding, langs elektronische weg, op afstand en op individueel verzoek van een afnemer van diensten verricht wordt.

In deze definitie wordt verstaan onder:

- „op afstand”: een dienst die geleverd wordt zonder dat de partijen gelijktijdig aanwezig zijn;
- „langs elektronische weg”: een dienst die verzonden en ontvangen wordt via elektronische apparatuur voor de verwerking (met inbegrip van digitale compressie) en de opslag van gegevens, en die geheel via draden, radio, optische middelen of andere elektromagnetische middelen wordt verzonden, doorgeleid en ontvangen;
- „op individueel verzoek van een afnemer van diensten”: een dienst die op individueel verzoek via de transmissie van gegevens wordt geleverd.

Een indicatieve lijst van niet onder deze definitie vallende diensten staat in bijlage V.

Deze richtlijn geldt niet voor:

- radio-omroepdiensten,
- televisieomroepdiensten bedoeld in artikel 1, onder a), van Richtlijn 89/552/EEG (*)

(*) PB L 298 van 17. 10. 1989, blz. 23. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/36/EG (PB L 202 van 30. 7. 1997, blz. 1).;

b) de punten 2 en 3 worden respectievelijk de punten 3 en 4;

c) een nieuw punt 5 wordt ingevoegd:

- „5. „regel betreffende diensten”: een algemene eis betreffende de toegang tot en de uitoefening van dienstenactiviteiten als bedoeld in punt 2, met name bepalingen met betrekking tot de dienstverlener, de diensten en de afnemer van diensten, met uitzondering van regels die niet specifiek betrekking hebben op de in datzelfde punt gedefinieerde diensten.

Deze richtlijn geldt niet voor regels betreffende zaken die vallen onder een communautaire regeling inzake telecommunicatiediensten, zoals omschreven in Richtlijn 90/387/EEG (*).

Deze richtlijn geldt niet voor regels betreffende zaken die vallen onder een communautaire regeling inzake financiële diensten, als genoemd in de indicatieve lijst van bijlage VI bij deze richtlijn.

Deze richtlijn geldt niet voor regels die uitgevaardigd zijn door of voor gereglementeerde markten in de zin van Richtlijn 93/22/EG, andere markten of instellingen die compensatie- of verrekeningsverrichtingen voor die markten doen, met uitzondering van artikel 8, lid 3, van onderhavige richtlijn.

Voor deze definitie:

- wordt een regel geacht specifiek betrekking te hebben op de diensten van de informatiemaatschappij wanneer die regel gezien de motivering en de tekst van het dispositief, in zijn totaliteit of in enkele specifieke bepalingen specifiek tot doel heeft die diensten uitdrukkelijk en gericht te reglementeren;
- wordt een regel niet geacht specifiek betrekking te hebben op de diensten van de informatiemaatschappij indien het slechts impliciet of incidenteel op die diensten van toepassing is;

(*) PB L 192 van 24. 7. 1990, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 97/51/EG (PB L 295 van 29. 10. 1997, blz. 23).;

d) de punten 4 tot en met 8 worden respectievelijk de punten 6 tot en met 10;

e) punt 9 wordt het volgende nieuwe punt 11:

- „11. „technisch voorschrift”: een technische specificatie of andere eis of een regel betreffende diensten, met inbegrip van de erop toepasselijke bestuursrechtelijke bepalingen die de jure of de facto moeten worden nageleefd voor de verhandeling, de dienstverrichting, de vestiging van een verrichter van diensten of het gebruik in een lidstaat of in een groot deel van een lidstaat, alsmede de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen, behoudens die bedoeld in artikel 10, van de lidstaten waarbij de vervaardiging, de invoer, de verhandeling of het gebruik van een product dan wel de verrichting of het gebruik van een dienst of de vestiging als dienstverlener wordt verboden.

De facto technische voorschriften zijn met name:

- wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen van een lidstaat die hetzij verwijzen naar technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten, hetzij naar beroepscode of codes voor goede praktijken die zelf verwijzen naar technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten waarvan de naleving een vermoeden geeft met de voorschriften welke bij deze wettelijke of bestuursrechtelijke bepalingen zijn vastgesteld, in overeenstemming te zijn;

- vrijwillige overeenkomsten waarbij de overheid partij is en die in het algemeen belang gericht zijn op de naleving van technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten, met uitsluiting van bestekken voor overheidsopdrachten;
- technische specificaties of andere eisen of regels betreffende diensten die verbonden zijn met fiscale of financiële maatregelen die het verbruik van producten of het gebruik van diensten beïnvloeden, doordat zij de naleving van die technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten aanmoedigen; hieronder vallen niet de technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten die samenhangen met de nationale stelsels van sociale zekerheid.

Hieronder vallen de technische voorschriften die worden vastgesteld door de door de lidstaten aangewezen instanties die zijn opgenomen in de lijst welke door de Commissie voor 5 augustus 1999 moet worden opgesteld in het kader van het in artikel 5 bedoelde comité.

Wijziging van die lijst geschiedt volgens dezelfde procedure.”;

f) punt 10 wordt het volgende nieuwe punt 12, waarvan de eerste alinea wordt vervangen door de volgende tekst:

„12. „ontwerp voor een technisch voorschrift”: de tekst van een technische specificatie, een andere eis of een regel betreffende diensten, met inbegrip van bestuursrechtelijke bepalingen, die is uitgewerkt met de bedoeling deze als technisch voorschrift vast te stellen of uiteindelijk te doen vaststellen, en die zich in een stadium van voorbereiding bevindt waarin het nog mogelijk is daarin ingrijpende wijzigingen aan te brengen.”;

3. artikel 6 wordt als volgt gewijzigd:

a) aan lid 1 wordt een nieuwe alinea toegevoegd:

„Het comité komt in een bijzondere samenstelling bijeen om de vraagstukken in verband met de diensten van de informatiemaatschappij te bespreken.”;

b) het volgende lid wordt ingevoegd:

„8. Wat de regels betreffende diensten betreft, kunnen de Commissie en het comité advies inwinnen bij natuurlijke of rechtspersonen uit het bedrijfsleven of universiteiten, en waar mogelijk bij representatieve organen, die in staat zijn deskundig advies te verstrekken inzake de sociale en maatschappelijke doelstellingen en gevolgen van elk ontwerp voor een regel betreffende diensten, en

houden rekening met hun advies, wanneer daarom wordt verzocht.”;

4. in artikel 8, lid 1, wordt de zesde alinea vervangen door:

„Wat de in artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, bedoelde technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten betreft, kunnen de opmerkingen of uitvoerig gemotiveerde meningen van de Commissie of van de lidstaten alleen betrekking hebben op het aspect dat eventueel een belemmering vormt voor het handelsverkeer of, wat betreft de regels betreffende diensten, het vrije verkeer van diensten of de vrijheid van vestiging van dienstverleners, doch niet op het fiscale of financiële aspect van de maatregel.”;

5. artikel 9 wordt als volgt gewijzigd:

a) de leden 2 en 3 worden vervangen door:

„2. De lidstaten

- stellen de goedkeuring van een ontwerp voor een technisch voorschrift in de vorm van een vrijwillige overeenkomst in de zin van artikel 1, punt 11, tweede alinea, tweede streepje, met vier maanden uit,
- stellen de goedkeuring van elk ander ontwerp voor een technisch voorschrift onverminderd de leden 3, 4 en 5 (met uitsluiting van ontwerpen inzake diensten) met zes maanden uit,

te rekenen vanaf de datum waarop de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde mededeling ontvangt, indien de Commissie of een andere lidstaat binnen een termijn van drie maanden na die datum in een uitvoerig gemotiveerde mening te kennen geeft, dat de beoogde maatregel aspecten bezit die eventueel belemmeringen kunnen opleveren voor het vrije verkeer van goederen in het kader van de interne markt;

- stellen onverminderd de leden 4 en 5, de goedkeuring van een ontwerp voor een regel betreffende diensten met vier maanden uit, te rekenen vanaf de datum waarop de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde mededeling ontvangt, indien de Commissie of een andere lidstaat binnen een termijn van drie maanden na die datum in een uitvoerig gemotiveerde mening te kennen geeft, dat de beoogde maatregel aspecten bezit die eventuele belemmeringen kunnen opleveren voor het vrije verkeer van diensten of voor de vrijheid van vestiging van verrichters van diensten in het kader van de interne markt.

Wat ontwerpen voor regels betreffende diensten betreft, kunnen de uitvoerig gemotiveerde meningen van de Commissie of van de lidstaten geen afbreuk doen aan maatregelen inzake het cultuurbeleid, met name op audiovisueel gebied, die de lidstaten overeenkomstig het Gemeenschapsrecht kunnen nemen, rekening houdend met hun taalkundige verscheidenheid, specifieke nationale en regionale kenmerken en hun cultuurbezit.

De betrokken lidstaat doet de Commissie verslag over het gevolg dat hij voornemens is aan dergelijke uitvoerig gemotiveerde meningen te geven. De Commissie geeft haar commentaar op deze reactie.

Wat de regels inzake diensten betreft, geeft de betrokken lidstaat in voorkomende gevallen aan om welke redenen geen rekening met de uitvoerig gemotiveerde meningen kan worden gehouden.

3. De lidstaten stellen de goedkeuring van een ontwerp voor een technisch voorschrift, met uitsluiting van ontwerpen voor regels betreffende diensten, met twaalf maanden uit, te rekenen vanaf de datum waarop de Commissie de in artikel 8, lid 1, bedoelde mededeling ontvangt, indien de Commissie binnen een termijn van drie maanden na die datum te kennen geeft op dit gebied overeenkomstig artikel 189 van het Verdrag een richtlijn, een verordening of een beschikking te willen voorstellen of vaststellen.”;

b) lid 7 wordt vervangen door:

„7. De leden 1 tot en met 5 zijn niet van toepassing als een lidstaat:

— om dringende redenen wegens een ernstige en onvoorziene situatie die verband houdt met de bescherming van de gezondheid van mens en dier, de bescherming van planten, of de veiligheid, en in het geval van regels betreffende diensten, ook met de bescherming van de openbare orde, met name de bescherming van minderjarigen, op zeer korte termijn technische voorschriften moet uitwerken en deze onmiddellijk daarop moet vaststellen en invoeren, zonder dat raadpleging mogelijk is, of

— om dringende redenen wegens een ernstige situatie die verband houdt met de bescherming van de veiligheid en de integriteit van het financiële systeem, met name de bescherming van depositanten, beleggers en verzekerden, regels betreffende financiële diensten moet vaststellen en onverwijld moet invoeren.

In de in artikel 8 bedoelde mededeling vermeldt deze lidstaat de redenen voor de urgentie van de betrokken maatregelen. De Commissie spreekt zich zo spoedig mogelijk uit over de mededeling. Zij neemt de nodige maatregelen in geval van misbruik van deze procedure. Het Europees Parlement wordt door de Commissie op de hoogte gehouden.”;

6. artikel 10 wordt als volgt gewijzigd:

a) lid 1, eerste en tweede streepje, worden vervangen door:

„— zich voegen naar dwingende communautaire besluiten die de aanneming van technische voorschriften of regels betreffende diensten tot gevolg hebben;

— voldoen aan de uit een internationale overeenkomst voortvloeiende verplichtingen die de aanneming van gemeenschappelijke technische voorschriften of regels betreffende diensten in de Gemeenschap tot gevolg hebben;”;

b) in lid 1 wordt het zesde streepje vervangen door:

„— zich beperken tot wijziging van een technisch voorschrift in de zin van artikel 1, punt 11, overeenkomstig een verzoek van de Commissie, teneinde een belemmering voor het handelsverkeer of, wat betreft regels betreffende diensten, voor het vrije verkeer van diensten of de vrijheid van vestiging van dienstverleners op te heffen.”;

c) de leden 3 en 4 worden vervangen door:

„3. Artikel 9, leden 3 tot en met 6, is niet van toepassing op de in artikel 1, punt 11, tweede alinea, bedoelde vrijwillige overeenkomsten.

4. Artikel 9 is niet van toepassing op de in artikel 1, punt 11, tweede alinea, derde streepje, bedoelde technische specificaties, andere eisen of regels betreffende diensten.”;

7. de aan deze richtlijn gehechte bijlagen V en VI worden toegevoegd.

Artikel 2

1. De lidstaten doen de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om voor 5 augustus 1999 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Wanneer de lidstaten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de lidstaten.

2. De lidstaten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mee die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

Artikel 3

Uiterlijk twee jaar na de in artikel 2, lid 1, eerste alinea, bedoelde datum legt de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad een evaluatie voor van de toepassing van Richtlijn 98/34/EG, met name in het licht van de technische ontwikkeling en de ontwikkeling van de markt voor de diensten bedoeld in artikel 1, punt 2. Uiterlijk drie jaar na in artikel 2, lid 1, eerste alinea, bedoelde datum dient de Commissie in voorkomend geval bij het Europees Parlement en de Raad voorstellen in tot wijziging van de richtlijn.

Te dien einde houdt de Commissie rekening met de opmerkingen die haar eventueel door de lidstaten worden toegezonden.

Artikel 4

Deze richtlijn treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 5

Deze richtlijn is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1998.

Voor het Europees Parlement

De Voorzitter

J. M. GIL-ROBLES

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

*BIJLAGE**„BIJLAGE V***Indicatieve lijst van diensten die niet onder artikel 1, punt 2, tweede alinea, vallen***1. Diensten die niet „op afstand” worden geleverd*

Diensten die in de fysieke aanwezigheid van de verrichter en de afnemer worden verricht, ook wanneer daarbij elektronische apparatuur wordt gebruikt:

- a) onderzoek of behandeling in de spreekkamer van een arts met behulp van elektronische apparatuur, in de fysieke aanwezigheid van de patiënt;
- b) raadpleging van een elektronische catalogus in een winkel, in de fysieke aanwezigheid van de klant;
- c) reservering van een vliegtuigticket via een computernetwerk in een reisagentschap, in de fysieke aanwezigheid van de klant;
- d) beschikbaarstelling van elektronische spelletjes in een speelhal in de fysieke aanwezigheid van de gebruiker.

2. Diensten die niet „langs elektronische weg” worden geleverd

— Diensten met een materiële inhoud, ook wanneer daarbij elektronische apparatuur wordt gebruikt:

- a) automaten (bankbiljetten, treinkaartjes),
- b) toegang tot wegnetten, parkeerplaatsen enz. waarvoor betaald moet worden, ook wanneer de toegang en/of de correcte betaling wordt gecontroleerd door middel van elektronische apparatuur aan de ingang en/of uitgang;

— Off line-diensten: verspreiding van cd-rom's of software op disketten;

— Diensten die niet via elektronische systemen voor de opslag en verwerking van gegevens worden geleverd:

- a) spraaktelefoniediensten;
- b) fax/telexdiensten;
- c) diensten die via spraaktelefonie of fax worden verricht;
- d) raadpleging van een arts via telefoon/fax;
- e) raadpleging van een advocaat via telefoon/fax;
- f) direct marketing via telefoon/fax.

3. Diensten die niet „op individueel verzoek van een afnemer van diensten” worden geleverd

Diensten die via de verzending van gegevens zonder individuele oproep worden verricht en bestemd zijn voor gelijktijdige ontvangst door een onbepaald aantal ontvangers (point-to-multipoint-transmissie):

- a) televisieomroepdiensten (waaronder „near-video-on-demand”), bedoeld in artikel 1, onder a), van Richtlijn 89/552/EEG;
- b) radio-omroepdiensten;
- c) teletekst (via televisie).

*BIJLAGE VI***Indicatieve lijst van financiële diensten, bedoeld in artikel 1, punt 5, derde alinea**

- Beleggingsdiensten
- Verzekeringen en herverzekeringen
- Bankdiensten
- Transacties in verband met pensioenfondsen
- Diensten inzake termijntransacties of opties

Deze diensten omvatten in het bijzonder:

- a) de beleggingsdiensten bedoeld in de bijlage van Richtlijn 93/22/EEG ⁽¹⁾, de diensten van collectieve beleggingsondernemingen,
- b) diensten in verband met werkzaamheden die onder de wederzijdse erkenning vallen en bedoeld worden in de bijlage van Richtlijn 89/646/EEG ⁽²⁾,
- c) transacties in verband met de verzekerings- en herverzekeringsactiviteiten bedoeld in:
 - artikel 1 van Richtlijn 73/239/EEG ⁽³⁾,
 - de bijlage bij Richtlijn 79/267/EEG ⁽⁴⁾,
 - Richtlijn 64/225/EEG ⁽⁵⁾,
 - Richtlijn 92/49/EEG ⁽⁶⁾ en Richtlijn 92/96/EEG ⁽⁷⁾.

⁽¹⁾ PB L 141 van 11. 6. 1993, blz. 27.

⁽²⁾ PB L 386 van 30. 12. 1989, blz. 1. Richtlijn gewijzigd bij Richtlijn 92/30/EEG (PB L 110 van 28. 4. 1992, blz. 52).

⁽³⁾ PB L 228 van 16. 8. 1973, blz. 3. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 92/49/EEG (PB L 228 van 11. 8. 1992, blz. 1).

⁽⁴⁾ PB L 63 van 13. 3. 1979, blz. 1. Richtlijn laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 90/619/EEG (PB L 330 van 29. 11. 1990, blz. 50).

⁽⁵⁾ PB 56 van 4. 4. 1964, blz. 878/64. Richtlijn gewijzigd bij de Toetredingsakte van 1973.

⁽⁶⁾ PB L 228 van 11. 8. 1992, blz. 1.

⁽⁷⁾ PB L 360 van 9. 12. 1992, blz. 1."

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 20 juli 1998

betreffende de sluiting van de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren

(98/484/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 12,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren overeenkomstig artikel 12 van de genoemde overeenkomst, hebben onderhandeld om te bepalen welke wijzigingen of aanvullingen in de overeenkomst moeten worden aangebracht aan het einde van de toepassingsperiode van het aan de overeenkomst gehechte protocol;

Overwegende dat ter afronding van deze onderhandelingen op 27 februari 1998 een nieuw protocol is geparafereerd;

Overwegende dat voor de vissers van de Gemeenschap dankzij dit protocol voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 vangstmogelijkheden worden geopend in de wateren die onder de soevereiniteit of de jurisdictie van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren vallen;

Overwegende dat, om te garanderen dat de vaartuigen uit de Gemeenschap hun visserijactiviteit snel kunnen

hervatten, het nieuwe protocol zo spoedig mogelijk moet worden toegepast; dat de twee partijen daarom een overeenkomst in de vorm van een briefwisseling hebben geparafereerd die voorziet in de voorlopige toepassing van het geparafereerde protocol vanaf 28 februari 1998;

Overwegende dat de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling moet worden gesloten onder voorbehoud van een definitief besluit op grond van artikel 43 van het Verdrag;

Overwegende dat de vangstmogelijkheden over de lidstaten moeten worden verdeeld uitgaande van de traditionele verdeling van de vangstmogelijkheden in het kader van de visserijovereenkomst,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren, wordt namens de Gemeenschap goedgekeurd.

De tekst van de overeenkomst in de vorm van een briefwisseling en het protocol is aan dit besluit gehecht.

⁽¹⁾ PB L 137 van 2. 6. 1988, blz. 19.

Artikel 2

De in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden worden als volgt over de lidstaten verdeeld:

a) vaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen:

Spanje: 22,
Frankrijk: 21,
Italië: 1;

b) vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug:

Spanje: 13,
Portugal: 3.

Als met de vergunningaanvragen van deze lidstaten niet alle in het protocol vastgestelde vangstmogelijkheden

worden benut, kan de Commissie vergunningaanvragen van andere lidstaten in aanmerking nemen.

Artikel 3

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de personen aan te wijzen die bevoegd zijn om de overeenkomst te ondertekenen, teneinde daardoor de Gemeenschap te binden.

Gedaan te Brussel, 20 juli 1998.

Voor de Raad

De Voorzitter

W. MOLTERER

OVEREENKOMST

in de vorm van een briefwisseling tussen de Europese Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de voorlopige toepassing van het protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren

A. Brief van de regering van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren

Mijnheer,

Onder verwijzing naar het op 27 februari 1998 geparafeerde protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren, heb ik de eer u mee te delen dat de regering van de Comoren bereid is dit protocol met ingang van 28 februari 1998 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient de eerste jaarlijkse financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, te worden betaald vóór 1 september 1998.

Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met het voorgaande.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden,

*Voor de regering van de
Islamitische Bondsrepubliek der Comoren*

B. Brief van de Gemeenschap

Mijnheer,

Ik heb de eer u de ontvangst te bevestigen van uw brief van heden, die als volgt luidt:

„Onder verwijzing naar het op 27 februari 1998 geparafeerde protocol tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren, heb ik de eer u mee te delen dat de regering van de Comoren bereid is dit protocol met ingang van 28 februari 1998 voorlopig toe te passen in afwachting van de inwerkingtreding overeenkomstig artikel 7 van dat protocol, op voorwaarde dat de Europese Gemeenschap bereid is hetzelfde te doen.

In dit geval dient de eerste jaarlijkse financiële compensatie die is vastgesteld in artikel 2 van het protocol, te worden betaald vóór 1 september 1998.

Ik moge u verzoeken mij te bevestigen dat de Europese Gemeenschap instemt met het voorgaande.”

Ik heb de eer u te bevestigen dat de Gemeenschap met de inhoud van uw brief instemt.

Gelieve, mijnheer, de verzekering van mijn bijzondere hoogachting te aanvaarden,

*Namens de Raad
van de Europese Unie*

PROTOCOL

tot vaststelling van de voor de periode van 28 februari 1998 tot en met 27 februari 2001 geldende vangstmogelijkheden en financiële tegenprestatie, als bedoeld in de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren

Artikel 1

Op grond van artikel 2 van de overeenkomst en voor een periode van drie jaar ingaande op 28 februari 1998 worden vergunningen voor gelijktijdige uitoefening van de visserij in de wateren van de Comoren verleend voor 44 vriesvaartuigen voor de tonijnvisserij met de zegen en 16 vaartuigen voor de visserij met de drijvende beug.

Artikel 2

1. De in artikel 6 van de overeenkomst bedoelde financiële compensatie wordt vastgesteld op 180 000 ECU per jaar en moet uiterlijk op 1 september van elk jaar worden betaald.

2. Deze financiële compensatie geldt voor een vangst van 4 500 ton per jaar in de wateren van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren. Als de vaartuigen van de Gemeenschap in de wateren van de Comoren een grotere hoeveelheid tonijn vangen, wordt de financiële compensatie voor die extra hoeveelheden verhoogd met 50 ECU per ton.

3. De financiële compensatie wordt ten bate van de schatkist gestort op de bankrekening die de regering van de Comoren meedeelt.

4. De besteding van deze compensatie valt uitsluitend onder de bevoegdheid van de regering van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren.

Artikel 3

Tijdens de duur van het protocol draagt de Gemeenschap bovendien voor 540 000 ECU, die op de onderstaande wijze moeten worden verdeeld, bij in de financiering van de volgende acties:

1. financiering van wetenschappelijke en technische programma's (uitrusting, infrastructuur, verbetering van het administratieve apparaat, opleiding in de visserij enz.) die gericht zijn op de verbetering van de kennis over de visbestanden in de wateren van de Comoren: 250 000 ECU;
2. steun voor de instanties die met het toezicht op de visserij zijn belast: 70 000 ECU;
3. institutionele steun voor het Ministerie van Visserij: 50 000 ECU;
4. financiering van studiebeurzen, stages voor de praktijkopleiding of studiebijeenkomsten in de verschillende wetenschappelijke, technische en economische

branches die betrekking hebben op de visserij: 60 000 ECU;

5. bijdrage van de Comoren aan de internationale visserijorganisaties: 70 000 ECU;
6. kosten van de deelname van afgevaardigden van de Comoren aan internationale bijeenkomsten op visserijgebied: 40 000 ECU.

Het besluit tot deze acties wordt genomen door het Ministerie van Visserij, dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen daarvan in kennis stelt.

De toegekende bedragen worden ter beschikking gesteld van de regering van de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren en overgemaakt op de door haar meegedeelde bankrekening, behalve de in de punten 4 en 6 bedoelde bedragen, die worden betaald naar gelang van de besteding.

Het Ministerie van Visserij legt de delegatie van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de Comoren uiterlijk drie maanden na de verjaardatum van het protocol een jaarverslag voor over de uitvoering van deze acties en de resultaten daarvan. De Commissie van de Europese Gemeenschappen behoudt zich voor het Ministerie van Visserij aanvullende inlichtingen over deze resultaten te vragen en de betalingen te herzien op basis van de werkelijke uitvoering van de acties.

Artikel 4

Als de Gemeenschap de in de artikelen 2 en 3 bedoelde betalingen niet verricht, kan de visserijovereenkomst worden geschorst.

Artikel 5

Het aan de Overeenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Islamitische Bondsrepubliek der Comoren inzake de visserij voor de kust van de Comoren gehechte protocol wordt ingetrokken en vervangen door dit protocol.

Artikel 6

Dit protocol treedt in werking op de dag van ondertekening.

Het is van toepassing met ingang van 28 februari 1998.

*BIJLAGE***VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ IN DE WATEREN VAN DE COMOREN DOOR VAARTUIGEN VAN DE GEMEENSCHAP****1. Formaliteiten voor de aanvraag en de afgifte van vergunningen**

De vergunningen tot uitoefening van de visserij in de wateren van de Comoren door vaartuigen van de Gemeenschap worden volgens onderstaande regels aangevraagd en afgegeven:

- 1.1. De Commissie van de Europese Gemeenschappen dient via haar vertegenwoordiger op de Comoren ten minste 20 dagen vóór het begin van de gewenste geldigheidstermijn bij het Ministerie van Visserij van de Comoren een door de reder opgestelde aanvraag in voor elk vaartuig waarmee die reder op grond van deze overeenkomst wil gaan vissen. De aanvragen worden ingediend op de daartoe door de Comoren verstrekte formulieren, waarvan een model hierbij is gevoegd.
- 1.2. Elke vergunning wordt aan de reder verleend voor één bepaald vaartuig. Op verzoek van de Commissie van de Europese Gemeenschappen kan, en, in geval van overmacht, moet de vergunning voor een vaartuig worden vervangen door een vergunning voor een ander vaartuig van de Gemeenschap.
- 1.3. Het Ministerie van Visserij van de Comoren geeft de vergunning af aan de vertegenwoordiger van de Commissie van de Europese Gemeenschappen op de Comoren.
- 1.4. De vergunning moet steeds aan boord zijn; met de visserijactiviteiten mag evenwel worden begonnen zodra het Ministerie van Visserij van de Comoren van de Commissie van de Europese Gemeenschappen het bericht van betaling van het voorschot heeft ontvangen. In afwachting van de ontvangst van het origineel van de vergunning kan per fax een kopie van de reeds opgestelde vergunning worden opgestuurd; deze kopie moet aan boord van het vaartuig worden bewaard.
- 1.5. De vergunningen zijn één jaar geldig. Zij kunnen worden verlengd.
- 1.6. De visrechten bedragen 20 ECU per ton tonijn die in de wateren van de Comoren wordt gevangen.
- 1.7. De vergunningen worden afgegeven nadat aan de Comoren een forfaitair voorschot is betaald ten bedrage van 1 750 ECU per jaar per vaartuig voor de tonijnvisserij met de zegen en van 750 ECU per jaar per vaartuig voor de visserij met de drijvende beug.
- 1.8. De autoriteiten van de Comoren delen voor de inwerkingtreding van de overeenkomst mee hoe de visrechten moeten worden betaald, en met name welke bankrekening en munteenheid moeten worden gebruikt.

2. Vangstaangifte en eindafrekening van de door de reders verschuldigde rechten

De kapitein moet voor iedere visperiode in de visserijzone van de Comoren een vangstaangifte invullen volgens het model dat is opgenomen in aanhangsel 2. Tijdens de geldigheidsduur van het protocol kan dit formulier eventueel vervangen worden door een ander document dat met hetzelfde doel is opgesteld door een internationale organisatie die voor de tonijnvisserij in de Indische Oceaan bevoegd is.

De aangifte, die leesbaar moet zijn en door de kapitein moet zijn ondertekend, moet binnen een maand na afloop van elk kalenderkwartaal voor afwikkeling worden ingediend bij het Office de la recherche scientifique et technique d'outre-mer (ORSTOM) en bij het Spaans Instituut voor Oceanografie (IEO).

Het Ministerie van Visserij van de Comoren behoudt zich het recht voor om, als deze bepalingen niet worden nageleefd, de vergunning van het in overtreding zijnde vaartuig te schorsen tot deze formaliteiten zijn vervuld, en de in de nationale wetgeving vastgestelde sancties toe te passen.

De lidstaten verstrekken de Commissie van de Europese Gemeenschappen voor 15 april de door de wetenschappelijke instituten bevestigde vangstcijfers over het afgelopen jaar. Aan de hand van die gegevens maakt de Commissie de eindafrekening van de voor een bepaald jaar verschuldigde visrechten en zij stuurt die afrekening aan het Ministerie van Visserij van de Comoren voor commentaar.

De reders worden door de Commissie van de Europese Gemeenschappen uiterlijk eind april in kennis gesteld van de definitief verschuldigde rechten en moeten binnen 30 dagen aan hun financiële verplichtingen voldoen. Wanneer het voor de visserijactiviteiten verschuldigde bedrag kleiner is dan het betaalde voorschot, kan het verschil niet door de reder worden teruggevorderd.

3. Inspectie en controle

De vaartuigen van de Gemeenschap die in de visserijzone van de Comoren vissen, laten de ambtenaren van de Comoren aan wie de inspectie van en de controle op de visserijactiviteiten is opgedragen, aan boord komen en helpen hen daarbij. Deze ambtenaren mogen niet langer aan boord blijven dan nodig is om steekproefsgewijs de vangsten te controleren of andere inspecties betreffende de visserijactiviteiten uit te voeren.

4. Waarnemers

Op verzoek van het Ministerie van Visserij van de Comoren nemen de tonijnvisserijvaartuigen een door dit ministerie aangewezen waarnemer aan boord, die de in de wateren van de Comoren behaalde vangsten moet controleren. Aan deze waarnemer moet alle medewerking, en met name toegang tot lokalen en documenten, worden verleend die nodig is voor de uitvoering van zijn taak. De waarnemer mag niet langer aan boord blijven dan nodig is voor de uitvoering van zijn taak. Tijdens zijn verblijf aan boord krijgt hij passende maaltijden en een geschikt logies. Als een tonijnvisserijvaartuig dat een waarnemer van de Comoren aan boord heeft, de wateren van de Comoren verlaat, wordt alles in het werk gesteld om ervoor te zorgen dat de waarnemer zo spoedig mogelijk naar de Comoren kan terugkeren; de kosten hiervan zijn voor rekening van de reder.

5. Mededelingen

De vaartuigen delen het Ministerie van Visserij van de Comoren rechtstreeks onverwijld datum en uur mee waarop ze de visserijzone van de Comoren binnenvaren en verlaten, en binnen drie uur na het binnenvaren of het verlaten van de zone en om de drie dagen als zij in de wateren van de Comoren aan het vissen zijn, hun positie en de vangsten die zij aan boord hebben. Deze mededelingen worden bij voorrang per fax doorgestuurd; vaartuigen die daarmee niet zijn uitgerust, mogen hun gegevens via de radio meedelen.

Het Ministerie van Visserij van de Comoren deelt bij de afgifte van de visserijvergunning het faxnummer en de radiofrequentie mee.

Het Ministerie van Visserij van de Comoren en de reders bewaren een kopie van de faxen of van de mededelingen per radio totdat beide partijen de in punt 2 bedoelde eindafrekening van de rechten hebben aanvaard.

Vaartuigen die vissen zonder hun aanwezigheid bij het Ministerie van Visserij van de Comoren te hebben gemeld, worden beschouwd als vaartuigen zonder vergunning.

6. Visserijzones

Om de kleinschalige visserij in de wateren van de Comoren niet te benadelen, mogen de vaartuigen voor de tonijnvisserij van de Gemeenschap hun activiteiten niet uitoefenen binnen 10 zeemijl rond elk eiland, noch binnen 3 zeemijl rond de door het Ministerie van Visserij van de Comoren geplaatste voorzieningen voor de uitbreiding van de visstand; de ligging van deze voorzieningen wordt meege-deeld aan de vertegenwoordiger van Commissie van de Europese Gemeenschappen op de Comoren.

Deze bepalingen kunnen worden herzien door de in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde gemengde commissie.

7. Eigendom van zeldzame vissoorten

Elke coelacanth (*Latimeria chalumnae*) die gevangen wordt door een vaartuig van de Gemeenschap dat op grond van de overeenkomst in de wateren van de Comoren mag vissen, is eigendom van de Comoren en moet zo spoedig mogelijk en in de best mogelijke staat kosteloos worden overhandigd aan de havenautoriteiten van Moroni of van Mutsamudu.

8. Overlading

De reders van de vaartuigen van de Gemeenschap zullen er rekening mee houden dat zij voor eventuele overladingen gebruik kunnen maken van de infrastructuur in de haven van Mutsamudu.

Aanhangsel 1

AANVRAAG VOOR EEN VERGUNNING VOOR EEN BUITENLANDS VISSERSVAARTUIG

Naam van de aanvrager:

Adres van de aanvrager:

.....

Naam en adres van de bevrachter van het vaartuig indien hij niet de aanvrager is:

.....

Naam en adres van een vertegenwoordiger op de Comoren:

.....

Naam van het vaartuig:

Vaartuigtype:

Land van registratie:

Registratiehaven en registratienummer:

Op het vaartuig aangebrachte identificatietekens:

Oproepletters en radiofrequentie:

Lengte van het vaartuig:

Breedte van het vaartuig:

Motortype en -vermogen:

Bruto registertonnage:

Netto registertonnage:

Minimumaantal bemanningsleden:

Soort beoefende visserij:

Soorten waarop zal worden gevist:

.....

Gewenste geldigheidsduur:

Ondergetekende,verklaart dat bovenstaande gegevens juist zijn.

Datum: Handtekening:

Aanhangsel 2

COMMISSIE

AANBEVELING VAN DE COMMISSIE

van 1 juli 1998

betreffende kinderverzorgings- en speelgoedartikelen die bestemd zijn om door kinderen onder de leeftijd van drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat bepaalde ftalaten bevat

(kennisgeving geschied onder nummer SEC(1998) 738)

(98/485/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 155, tweede streepje,

Overwegende dat de Gemeenschap krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap moet bijdragen tot een hoog beschermingsniveau van de gezondheid van de consumenten;

Overwegende dat er op grond van artikel 3 van Richtlijn 92/59/EEG van de Raad van 29 juni 1992 inzake algemene productveiligheid⁽¹⁾ alleen veilige producten op de markt mogen worden gebracht; dat de richtlijn in het bijzonder onderstreept dat voor een hoog beschermingsniveau van de veiligheid en gezondheid van kinderen gezorgd moet worden;

Overwegende dat het door de Commissie geraadpleegde Wetenschappelijk Comité inzake toxiciteit, ecotoxiciteit en het milieu (WCTEM) op 24 april 1998 een advies heeft uitgebracht, dat op 16 juni 1998 met enige verduidelijkingen is aangevuld, over de gezondheidseffecten bij kinderen van het gebruik van bepaalde speelgoed- en kinderverzorgingsartikelen van zacht PVC dat ftalaten bevat; dat het in dit advies bezorgdheid heeft uitgedrukt over de blootstelling van kinderen aan een aantal van deze ftalaten;

Overwegende dat het WCTEM met name heeft aanbevolen bepaalde migratiegrenswaarden voor de ftalaten DINP, DEHP, DBP, DIDP, DNOP en BBP die vrijkomen uit speelgoed- en kinderverzorgingsartikelen van zacht PVC die bestemd zijn om door kinderen onder de leeftijd van drie jaar in de mond te worden gestopt, niet te overschrijden;

Overwegende dat het belangrijk is dat de lidstaten de nodige maatregelen vaststellen om, in afwachting van de tenuitvoerlegging van permanente communautaire maatregelen, een hoog beschermingsniveau van de gezondheid

van kinderen ten aanzien van deze producten te waarborgen;

Overwegende dat genoemde migratiegrenswaarden in bepaalde gevallen overschreden zouden kunnen worden en dat het dus belangrijk is dat de lidstaten in het kader van de vereiste controles de blootstellingsniveaus van kinderen aan ftalaten ten gevolge van de migratie van deze stoffen bij het gebruik van de producten in kwestie in het oog houden;

Overwegende dat het belangrijk is dat de lidstaten informatie uitwisselen over de voor de controles in kwestie gehanteerde test- en meetmethoden en over de verkregen resultaten, en dat zij onderling en met de Commissie samenwerken teneinde in afwachting van een standaardmethode te komen tot een zo coherent mogelijke benadering in de gehele Gemeenschap;

Overwegende dat het onder andere raadzaam is om in het kader van genoemde samenwerking de resultaten te bestuderen van het momenteel in Nederland door het Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) verrichte onderzoek, aan de hand waarvan mogelijk een gemeenschappelijke referentiemethode kan worden vastgesteld;

Overwegende dat, ingeval een lidstaat het op de markt brengen van de in deze aanbeveling bedoelde producten aan beperkingen onderwerpt, hij de Commissie daarvan in kennis moet stellen overeenkomstig de procedure van artikel 7 van Richtlijn 92/59/EEG inzake algemene productveiligheid wanneer het om kinderverzorgingsartikelen gaat, van artikel 7 van Richtlijn 88/378/EEG van de Raad van 3 mei 1988 inzake de veiligheid van speelgoed wanneer het speelgoed betreft⁽²⁾, of van artikel 8 van Richtlijn 92/59/EEG indien hij van mening is dat er sprake is van een ernstig en onmiddellijk gevaar, en dat hij in voorkomend geval de Commissie in kennis moet stellen overeenkomstig Richtlijn 83/189/EEG van de

⁽¹⁾ PB L 228 van 11. 8. 1992, blz. 24.

⁽²⁾ PB L 187 van 16. 7. 1988, blz. 1.

Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften ⁽¹⁾,

BEVEELT AAN:

Artikel 1

1. De lidstaten stellen de nodige maatregelen vast ter waarborging van een hoog beschermingsniveau van de gezondheid van kinderen tegen kinderverzorgings- en speelgoedartikelen die bestemd zijn om door kinderen onder de leeftijd van drie jaar in de mond te worden gestopt en vervaardigd zijn van zacht PVC dat ftalaten bevat, met name de stoffen diisononylftalaat (DINP), diethylhexylftalaat (DEHP), dibutylftalaat (DBP), diisodecylftalaat (DIDP), di-n-octylftalaat (DNOP) en butylbenzylftalaat (BBP). Bijzondere aandacht dient uit te gaan naar de stoffen DINP en DEHP.

2. In het kader van het toezicht op de producten in kwestie houden de lidstaten door middel van de nodige controles de migratieniveaus van deze stoffen in het oog, rekening houdend met het op 24 april 1998 door het Wetenschappelijk Comité inzake toxiciteit, ecotoxiciteit en het milieu (WCTEM) vastgestelde advies inzake ftalaten in speelgoed en met name met de door dit Comité aanbevolen migratiegrenswaarden voor van deze producten afkomstige ftalaten, zoals opgenomen in de bijlage.

3. De lidstaten stellen de Commissie regelmatig in kennis van de voor de bepaling van de migratieniveaus in kwestie gehanteerde test- en meetmethoden, van de resultaten van de verrichte controles en van de daaruit

getrokken conclusies. De lidstaten worden verzocht de eerste gegevens voor eind augustus 1998 te verstrekken.

4. De lidstaten nemen deel aan de uitwisseling van informatie met de andere lidstaten en aan de door de Commissie te organiseren werkzaamheden die erop gericht zijn een coherente benadering te garanderen met betrekking tot de test- en meetmethoden en een gemeenschappelijke methode vast te stellen.

Artikel 2

In de zin van deze aanbeveling wordt verstaan onder:

1. „*speelgoed*“: elk product dat is ontworpen of kennelijk is bestemd om door kinderen bij het spelen te worden gebruikt;
2. „*kinderverzorgingsartikelen*“: elk product dat bestemd is om de slaap, de ontspanning en de voeding van, alsmede het zuigen door kinderen te vergemakkelijken.

Artikel 3

Deze aanbeveling is gericht tot de lidstaten.

Gedaan te Brussel, 1 juli 1998.

Voor de Commissie

Emma BONINO

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.

BIJLAGE

Stof	Maximaal toelaatbare extraheerbare hoeveelheid (¹) (mg)
DINP	1,2
DNOP	3,0
DEHP	0,4
DIDP	2,0
BBP	6,8
DBP	0,8

(¹) Deze hoeveelheden hebben betrekking op een proefstuk met een oppervlak van 10 cm², een proeftijd van 6 uur en een kind met een gewicht van 8 kg.